

**Goethe-Institut Philippinen Newsletter - Film series - December
- "Im Angesicht des Verbrechens - Alles hat seine Zeit"**



Dear friends of the Goethe-Institut,

Welcome to our newsletter!

We want to keep you up to date with what is happening around your Goethe-Institut, along with current information about German culture and activities in the Philippines.



Wednesday Movie Nights - "In the Face of Crime - Everything in it's time (Final Episode!)"

We are pleased to present to you the final episode of our film series **In the Face of Crime**, a multi-awarded German TV crime series:

In the previous episode:

Lottner stumbles upon a cigarette making operation in Schnötzwitz, masked as a card board box factory. He soon finds out the cigarettes will then be smuggled into Berlin.

Gorsky decides to help Jelena free Swetlana from the brothel in Belarus. It is a dangerous undertaking, which leads to a gun fight. Gorsky is forced to shoot and

kill the owner of the brothel. Having to answer to the local police, Gorsky comes to an agreement. He gives them the gun of the brothel owner, in exchange for letting Jelena and Swetlana go free. After bringing them back to their village in Ukraine, Jelena asks to go back to Berlin with him. Gorsky agrees.

Back in Berlin, a tragedy is about to unfold. The assassins hired by Joska Bodorov have killed Mischa.

In the Face of Crime - Everything in it's time
Director: Dominik Graf

Mischa is dead. During his funeral wake Stella makes it clear that she would like to take his place in the organization. Uncle Sascha, who is tired of the violence, wants all criminal organizations to make peace. He agrees and assigns Stella to the more legal side of Mischas business, while Andrej is in control of the drug trade and prostitution.

Gorsky is also present at the wake and sees Sokolov, who is the murderer of his brother Grischa. He tells Stella about this, who tells him to stay away from Sokolov. She wants to have her own revenge. Things are turning out differently however, when Sokolov visits the fake cigarette factory which is raided by the State Investigation Bureau. Sokolov is able to flee, or so he thinks, but Gorsky is already right behind him.

Free admission!

Date: Wednesday, December 09, 2015
Time: 6:00PM
Venue: Goethe-Institut Philippinen (Library)
G/4-5/F Adamson Center
21 Leviste St., Salcedo Village, 1227 Makati City

For more information on the film series visit our website: [In the Face of Crime](#)
For more information on the episode visit our movie page: [Everything in it's time](#)

[Contact: +632 8405723 to 24](mailto:library@manila.goethe.org)
library@manila.goethe.org

Have fun!

Filmabend - "Im Angesicht des Verbrechens - Alles hat seine Zeit (Letzte Folge!)"

Wir freuen uns, Ihnen die letzte Folge unserer Filmreihe **"Im Angesicht des Verbrechens"** vorzustellen, eine mehrfach ausgezeichnete, deutsche Krimiserie.

Was bisher geschah:

Lottner findet eine Lagerhalle, die als Kartonfabrik getarnt, Zigaretten herstellt um diese dann nach Berlin zu schmuggeln.

Gorsky plant mit Jelena nach Weißrussland zu gehen, um dort Swetlana aus dem Bordell zu befreien. Ein gefährlicher Plan, der zu einem Feuergefecht führt. Gorsky ist gezwungen den Zuhälter des Bordells umzubringen. Da er die Geschehnisse der örtlichen Polizei erklären muss, kommt es zu einer Abmachung: Als Austausch für die Freiheit von Jelena und Swetlana übergibt Gorsky die Schusswaffe des Zuhälters.

Nachdem Jelena und Swetlana sicher in ihrem Dorf in der Ukraine angekommen sind, bittet Jelena Gorsky mit ihr nach Berlin zu gehen. Er willigt ein. Währenddessen kommt es in Berlin zu etwas Tragischem. Die vom Joska Bodorov angeheuerten Killer haben Mischa ermordet.

Im Angesicht des Verbrechens - Alles hat seine Zeit

Regie: Dominik Graf

Mischa ist tot. Während der Trauerfeier im Odessa macht Stella jedem klar, dass sie Mischas Stelle in der Organisation übernehmen möchte. Onkel Sascha, der mittlerweile genug Gewalt gesehen hat, möchte dass Frieden zwischen den kriminellen Organisationen herrscht. Er erfüllt Stella ihren Wunsch und überlässt ihr die legalen Seiten von Mischas Geschäften, während Andrej für den Drogenhandel und Prostitution verantwortlich ist.

Gorsky, der bei der Trauerfeier auch anwesend ist, sieht Sokolov, den Mörder seines Bruders Grischa. Er erzählt Stella die ganze Geschichte, aber sie sagt ihm er soll sich von Sokolov fern halten, denn die Rache gehört ganz allein ihr. Dazu wird es nicht kommen, denn Sokolov inspiziert gerade die Kartonfabrik. Plötzlich gibt es eine Razzia vom LKA und Sokolov flieht, aber Gorsky ist ihm schon dicht auf den Fersen.

Eintritt frei!

Datum: Mittwoch, 09. Dezember 2015

Uhrzeit: 18:00 Uhr

Ort: Goethe-Institut Philippinen (Bibliothek)

G/4-5/F Adamson Center

21 Leviste St., Salcedo Village, 1227 Makati City

Mehr Informationen zur Filmserie finden Sie auf unserer Website: [Im Angesicht des Verbrechens](#)

Mehr Informationen zur Episode finden Sie auf unserer Filmseite: [Alles hat seine Zeit](#)

[Kontakt: +632 8405723 to 24](tel:+6328405723)
library@manila.goethe.org

Wir wünschen Ihnen viel Spaß!

To unsubscribe from the GImanila-lis mailing list, please send an email with a blank subject and "unsubscribe GImanila-lis" written in the body to lyris@lists.goethe.de

Wenn Sie den Newsletter abbestellen möchten, senden Sie eine E-Mail mit leerem Betreff und dem Text "unsubscribe GImanila-lis" an lyris@lists.goethe.de